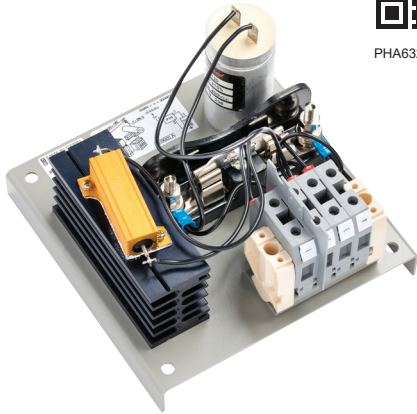


Vigilohm P1N Ground Adaptor

en es pt zh



PHA6326700-00



www.schneider-electric.com P1N



• This device must be installed and serviced by a qualified electrician.
 • All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.
 • The manufacturer cannot be held responsible for failure to follow the instructions given in this instruction sheet.
 • This device is intended for indoor use only and is not suitable for wet locations.
 • This Instruction Sheet must be kept for future use.
 • The term "IM400THR" in this document refers to IM400THR and IM400LTHR.

• La instalación y el mantenimiento de este equipo debe realizarlos un electricista cualificado.
 • Al instalar y utilizar este aparato, deben respetarse todas las normas locales, regionales y nacionales pertinentes.
 • El fabricante no será el responsable en el caso de que el usuario no siga las instrucciones indicadas en este documento.
 • Para uso exclusivo en interiores. No apto para ubicaciones húmedas.
 • Se recomienda conservar estas instrucciones de servicio para utilizarlas en el futuro.
 • En este documento, el término "IM400THR" hace referencia a los modelos IM400THR e IM400LTHR.

• Este aparelho deve ser instalado e sujeito a manutenção por um electricista qualificado.
 • Todas as regulamentações locais, regionais e nacionais pertinentes devem ser respeitadas quando da instalação e utilização deste aparelho.
 • O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de não observância das instruções apresentadas neste documento.
 • Apenas para uso em ambientes internos. Não adequado para locais molhados.
 • A presente folha de instruções deve ser conservada para futuras utilizações.
 • O termo "IM400THR" neste documento refere-se ao IM400THR e ao IM400LTHR.

• 必须由具备相应资质的电气人员安装和维修该设备。
 • 在安装和使用本设备时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关安全法规。
 • 对于因不遵循本说明书中的说明所造成的任何后果，制造商不承担任何责任。
 • 仅限户内使用。不适合潮湿的场所。
 • 必须保留本说明书供日后使用。
 • 本文档中的术语“IM400THR”指 IM400THR 和 IM400LTHR。

Commercial reference / Referencia comercial / Referência comercial / 产品物料号
 1460872

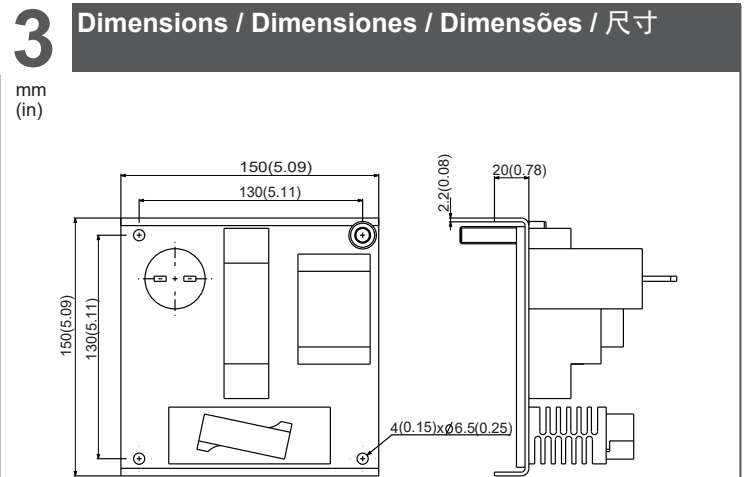
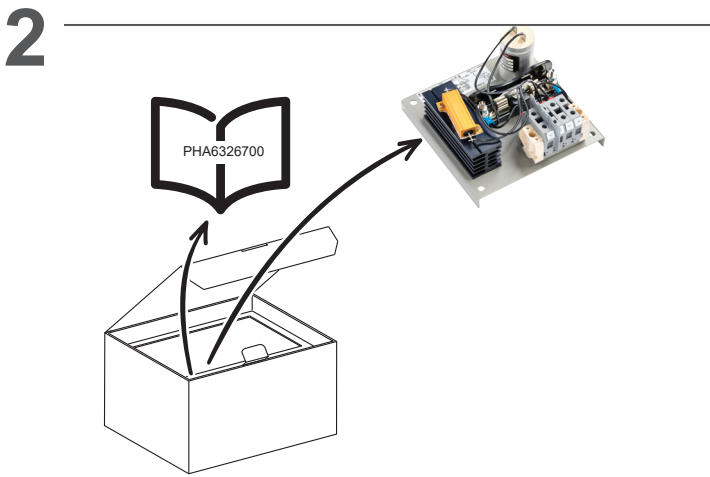
1 P1N ground adaptor / Adaptador de conexión a tierra P1N / Adaptador de aterramento P1N / P1N 接地适配器

• Mandatory accessory in medium voltage application which operates with IM400THR and compatible voltage transformer.
 • Protects IM400THR from potential network surges.
 • Filters the AC signal.

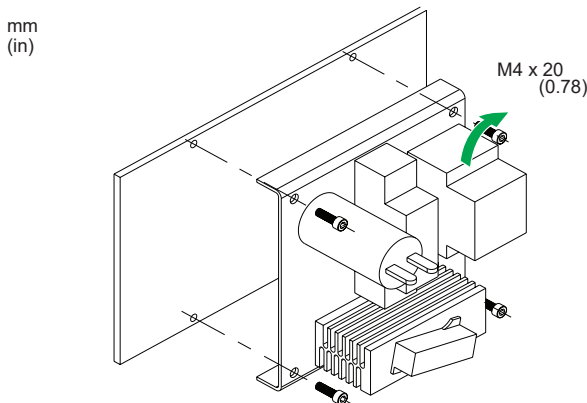
• Accesorio obligatorio en aplicaciones de media tensión que funcionan con el IM400THR y transformadores de tensión compatibles.
 • Protege el IM400THR frente a posibles sobretensiones transitorias en la red.
 • Filtra la señal de CA.

• Acessório obrigatório para aplicação em tensão média que opera com o IM400THR e com um transformador de potencial compatível.
 • Protege o IM400THR contra oscilações potenciais da rede.
 • Filtra o sinal de CA.

• 中等电压应用中的强制性配件，与 IM400THR 和兼容的电压互感器配合使用。
 • 防止可能的网络电涌损坏 IM400THR。
 • 过滤交流信号。



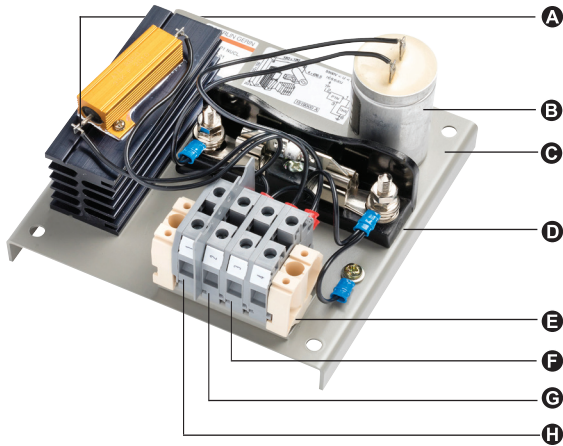
4 Wall mounting / Montaje en pared / Montagem na parede / 墙壁安装



• Screws are additional accessories that are not provided.
 • Los tornillos son accesorios adicionales y no se incluyen.
 • Os parafusos são acessórios adicionais que não são fornecidos.
 • 螺钉是附加配件，出厂时未提供。

5

Description / Descripción / Descrição / 说明



en

A	Filter resistor
B	Filter capacitor
C	Mounting plate
D	Gas discharge tube
E	Terminal block
F	Terminal 3 to ground ¹
G	Terminal 2 to voltage transformer ¹
H	Terminal 1 to IM400THR ¹

es

A	Resistencia de filtrado
B	Condensador de filtrado
C	Placa de montaje
D	Tubo de descarga de gases
E	Bloque de terminales
F	Terminal 3 a tierra ¹
G	Terminal 2 a transformador de tensión ¹
H	Terminal 1 a IM400THR ¹

pt

A	Resistor do filtro
B	Capacitor do filtro
C	Placa de montagem
D	Tubo de descarga de gás
E	Bloco terminal
F	Terminal 3 para terra ¹
G	Terminal 2 para transformador de potencial ¹
H	Terminal 1 para IM400THR ¹

zh

A	过滤电阻器
B	过滤电容器
C	安装面板
D	气体放电管
E	端子板
F	端子 3 连接至接地 ¹
G	端子 2 连接至电压互感器 ¹
H	端子 1 连接至 IM400THR ¹

¹ Refer to wiring diagram in section 6 Connection in medium voltage system.

¹ Consulte el diagrama de cableado en la sección 6 Conexión en sistemas de media tensión.

¹ Consulte o diagrama de cabeamento na seção 6, Conexão em um sistema de tensão média.

¹ 请参阅第 6 节“中等电压系统中的连接”中的接线图。

6

Connection in medium voltage system / Conexión en sistemas de media tensión / Conexão em um sistema de tensão média / 中等电压系统中的连接

⚠️ DANGER / PELIGRO / PERIGO / 危险

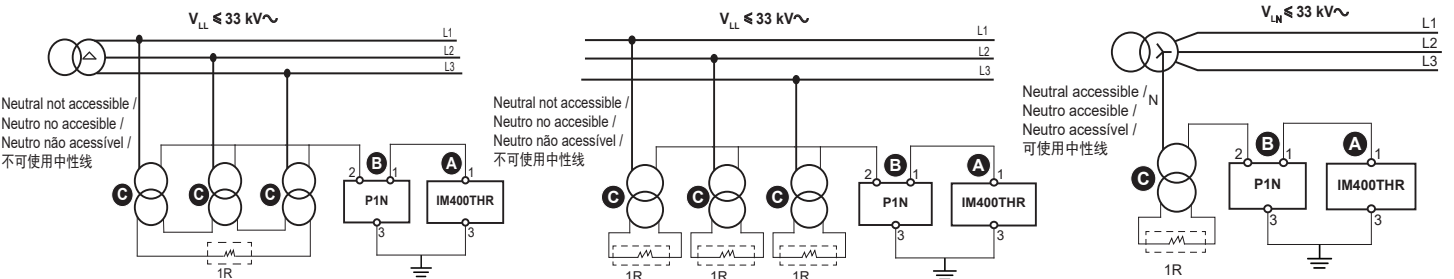
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH
Connect the earth terminal (3) on the P1N ground adaptor to a protective earth (PE) conductor.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO
Conecte el terminal de tierra (3) del adaptador de conexión a tierra P1N a un conductor de tierra de protección.
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO
Conecte o terminal de aterramento (3) no adaptador de aterramento P1N a um condutor de proteção (PE).
A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

电击、爆炸或电弧危险
将 P1N 接地适配器上的接地端子 (3) 连接到保护性接地 (PE) 导体。
如果不遵守这些说明，将会导致死亡或严重伤害。

- en Voltage transformers and P1N ground adaptor are used to connect IM400THR to systems with voltages rated upto 33 kV~. Voltage transformers should be selected appropriately depending on system voltage. Refer to the Schneider Electric Medium Voltage catalogue / Voltage Transformer.
- es Los transformadores de tensión y el adaptador de conexión a tierra P1N se utilizan para conectar el IM400THR a sistemas con tensiones nominales de hasta 33 kV~. Será necesario seleccionar los transformadores de tensión adecuados para la tensión del sistema. Consulte el catálogo de productos de media tensión/transformadores de tensión de Schneider Electric.
- pt Os transformadores de tensão e o adaptador de aterramento P1N são usados para conectar o IM400THR a sistemas com tensão nominal de até 33 kV~. Os transformadores de tensão devem ser selecionados apropriadamente, dependendo da tensão do sistema. Consulte o catálogo para média tensão da Schneider Electric ou o transformador de tensão.
- zh 使用电压互感器和 P1N 接地适配器将 IM400THR 连接到额定电压最高为 33 kV~ 的系统。应根据系统电压正确选择电压互。请参阅施耐德德气中等电压类别 / 电压互感器。



Note / Nota / Observação / 注意:

It should be ensured that maximum voltage between pins 2 and 3 of P1N is less than 250 V ~ , 400 V ~ . This will ensure that voltage at the input of IM400THR is within its operating range.
Se deberá garantizar que la tensión máxima entre los pines 2 y 3 del adaptador P1N es inferior a 250 V ~ , 400 V ~ . De esta forma, se asegurará de que la tensión en la entrada del IM400THR se encuentra dentro del rango de funcionamiento.

Deve-se garantir que a tensão máxima entre os pinos 2 e 3 de P1N seja inferior a 250 V ~ , 400 V ~ . Isso garantirá que a tensão na entrada do IM400THR esteja dentro de faixa de operação.
应确保 P1N 的插脚 2 和 3 之间的最高电压低于 250 V ~ , 400 V ~ 。这将确保 IM400THR 输入端的电压处于其运行范围内。

Note / Nota / Observação / 注意:

The Load Resistance '1R' of the Voltage Transformer is calculated based on its characteristics. Refer to the calculation notes on www.schneider-electric.com/IM400THR for more information.
La resistencia de carga "1R" del transformador de tensión se calcula en función de sus características. Consulte las notas de cálculo disponibles en www.schneider-electric.com/IM400THR para obtener más información.
A resistência de carga "1R" do transformador de potencial é calculada com base nas suas características. Consulte as notas de cálculo em www.schneider-electric.com/IM400THR para obter mais informações.
电压互感器的负载阻抗"1R"是根据其特性计算出来的。有关详细信息，请参阅 www.schneider-electric.com/IM400THR 上的计算注释。

6

Connection in medium voltage system / Conexión en sistemas de media tensión / Conexão em um sistema de tensão média / 中等电压系统中的连接

Commercial references / Referencias comerciales /
Referências comerciais / 产品物料号

Compatible transformer / Transformador compatible / Transformador compatível / 兼容互感器

A	IM400THR	IMDIM400THR
	IM400LTHR	IMDIM400LTHR
B	P1N	1460872

	Assigned Voltage / Tensión asignada / Tensão atribuída / 指定电压	Transformation ratio V/V / Relación de transformador V/V / Razão de transformação V/V / 互感器变化比 V/V	Power / Potencia / Potência / 功率	Type / Tipo / Tipo / 类型	Reference / Referencia / Referência / Referência / 参考
C	12 kV	6600/110	30 VA max.	VRFRn/S1	03811728N0
	24 kV	22000/110	30 VA max.	VRQ2n/S1	03811746N0
	36 kV	33000/110	50 VA max.	VRF3n/S1	03811749N0

7

Dielectric (Hi-Pot) or Megger testing / Prueba dieléctrica (alta potencia) o prueba Megger / Teste dielétrico (Hi-Pot) ou teste Megger / 绝缘（高压）或高阻表测试

NOTICE / AVISO / AVISO / 注意事项

RISK OF DAMAGE TO THE P1N PRODUCT

Disconnect all the P1N input and output wires before performing dielectric (Hi-Pot) or Megger testing.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RIESGO DE DAÑOS EN EL PRODUCTO P1N

Antes de llevar a cabo una prueba dieléctrica (alta potencia) o una prueba Megger, desconecte todos los cables de entrada y salida del P1N.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

RISCO DE DANIFICAR O PRODUTO P1N

Desligue todos os fios de entradas e de saídas do P1N antes de realizar um teste dielétrico (Hi-Pot) ou um teste Megger.

A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento

损坏 P1N 产品的风险

断开所有 P1N 输入和输入线，然后再执行绝缘（高压）或高阻表测试。

如果不遵守这些说明，则会导致设备损坏

8

Characteristics / Características / Características / 特性

en

Operating temperature : -25...+55 °C (K55)

Installation category : 300 V / OVC III, pollution degree 2
600 V / OVC II, pollution degree 2

Altitude : ≤ 3000 m

Weight : 1 kg

es

Temperatura operacional : -25...+55 °C (K55)

Categoría de instalación : 300 V / OVC III, grado de contaminación 2
600 V / OVC II, grado de contaminación 2

Altitude : ≤ 3000 m

Peso : 1 kg

pt

Temperatura de funcionamento : -25... +55 ° C (K55)

Categoria de instalação : 300 V / OVC III, grau de poluição 2
600 V / OVC II, grau de poluição 2

Altitud : ≤ 3000 m

Peso : 1 kg

zh

工作温度：-25...+55 °C (K55)

安装类别：300 V / OVC III, 污染等级 2
600 V / OVC III, 污染等级 2

海拔高度：≤ 3000 m

重量：1 kg

en Read these instructions carefully and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, service or maintain it.
Electrical equipment should be installed, operated, serviced and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction, installation, and operation of electrical equipment and has received safety training to recognize and avoid the hazards involved.

Schneider Electric is trademark or registered trademark of Schneider Electric in France, the USA and other countries.

- This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.
- If this product is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the product may be impaired.
- The safety of any system incorporating this product is the responsibility of the assembler/installer of the system.

As standards, specifications and designs change from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

es Lea estas instrucciones atentamente y examine el equipo para familiarizarse con el dispositivo antes de instalarlo, manipularlo, repararlo o realizar tareas de mantenimiento en este. Solo el personal cualificado debe instalar, manipular y reparar el equipo eléctrico, así como realizar el mantenimiento de este. Schneider Electric no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias que se deriven de la utilización de este manual. Por *personal cualificado* se entiende aquellas personas que poseen destrezas y conocimientos sobre la estructura, la instalación y el funcionamiento de equipos eléctricos y que han recibido formación en materia de seguridad para reconocer y prevenir los peligros implicados.

Schneider Electric es una marca comercial o marca comercial registrada de Schneider Electric en Francia, EE. UU. y otros países.

- Este producto se deberá instalar, conectar y utilizar de conformidad con las normas o los reglamentos de instalación vigentes.
- Si este producto se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por aquel puede verse reducida.
- La seguridad de cualquier sistema que incorpore este producto es responsabilidad del montador/instalador del sistema.

Debido a la evolución constante de las normas y del material, deberá solicitar siempre confirmación previa de las características y dimensiones.

pt Leia estas instruções com atenção e analise o equipamento para se familiarizar com o dispositivo antes de tentar instalá-lo, operá-lo ou repará-lo. Os equipamentos elétricos devem ser instalados, operados e reparados apenas por profissionais qualificados. A Schneider Electric não assume nenhuma responsabilidade por consequências do uso deste material. Uma pessoa qualificada é uma que tenha habilidades e conhecimento relacionados à construção, instalação e operação de equipamentos elétricos e tenha recebido treinamento em segurança para reconhecer e evitar os riscos envolvidos.

Schneider Electric é marca comercial ou marca comercial registrada da Schneider Electric na França, nos EUA e em outros países.

- Este produto deve ser instalado, conectado e utilizado de acordo com os padrões e/ou as normas de instalação em vigor.
- Se este produto for utilizado de um modo não especificado pelo fabricante, a proteção oferecida pelo mesmo pode ser prejudicada.
- A segurança de qualquer sistema que incorpore este produto é de responsabilidade do montador/instalador do sistema.

Como as normas, especificações e projetos sofrem modificações de tempos em tempos, sempre solicite a confirmação das informações fornecidas nesta publicação.

zh 在尝试安装、操作、维修或维护该设备之前，务必仔细阅读这些说明，并对照设备查看以熟悉它。电气设备应仅由经过认证的技术人员进行安装、操作、维护和维修。由于误用本材料而导致的任何后果，Schneider Electric 公司概不负责。经过认证的技术人员是指该人员拥有与电气设施的架设、安装和操作相关的技能和知识，并且受过安全培训，能够识别和避免所涉及的危险。

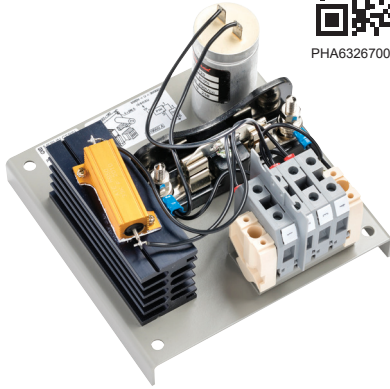
Schneider Electric 是 Schneider Electric 公司在法国、美国和其它国家或地区的商标或注册商标。

- 本产品必须按现行标准和/或安装规定进行安装、连接和使用。
- 如果使用本产品的方式不是制造商指定的方式，可能造成产品本身的保护功能受损坏。
- 将本产品纳入其中的任何系统的安全由该系统的组装/安装人员负责。

由于标准、规格和设计会不时改变，请务必对本出版物中所提供资料进行确认。



PHA6326700-00



Schneider
Electric



• Cet appareil doit être installé et entretenu par un électricien qualifié.
 • Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce matériel.
 • Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de non respect des instructions données dans ce document.
 • Utilisation intérieure uniquement. Ne pas utiliser dans des endroits humides.
 • La présente instruction de service doit être conservée pour utilisation future.
 • La mention « IM400THR » dans ce document fait référence aux modèles IM400THR et IM400LTHR.

• Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Elektrofachpersonal installiert und gewartet werden.
 • Bei der Installation und Verwendung dieses Geräts sind alle relevanten lokalen, landes- und bundesweiten Vorschriften zu beachten.
 • Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, falls die Anweisungen in diesem Dokument nicht befolgt werden.
 • Nur für Innenraum-Anwendungen. Nicht für feuchte Orte geeignet.
 • Diese Bedienungsanleitung ist zur späteren Verwendung aufzubewahren.
 • In diesem Dokument bezieht sich der Begriff „IM400THR“ auf die Modelle IM400THR und IM400LTHR.

• Questo apparecchio deve essere installato e sottoposto a manutenzione da parte di un elettricista qualificato.
 • Per l'installazione e l'utilizzo di questo prodotto rispettare tutte le normative di sicurezza locali, regionali e nazionali applicabili.
 • Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile in caso di mancato rispetto delle istruzioni indicate in questo documento.
 • Solo per uso interno. Non adatto ad ambienti umidi.
 • Conse vane la presente scheda di istruzioni per uso futuro.
 • Il termine "IM400THR" nel presente documento si riferisce a IM400THR e IM400LTHR.

• Монтаж и обслуживание устройства должны производиться электриком соответствующей квалификации.
 • При монтаже и эксплуатации этого устройства должны соблюдаться все применимые государственные, региональные и местные нормативы.
 • В случае несоблюдения указаний, приведенных в данной инструкции по эксплуатации, производитель никакой ответственности не несет.
 • Эксплуатировать только в помещениях. Не подходит для сырых помещений.
 • Сохранить настоящие инструкции для последующего
 • В данном документе термин «IM400THR» относится к моделям IM400THR и IM400LTHR.

Référence commerciale / Handelsbezeichnung / Riferimento commerciale / Коммерческий код
 1460872

1

Adaptateur de terre P1N / P1N-Erdungsadapter / Adattatore di terra P1N / Переходник заземления P1N

fr

• Accessoire obligatoire dans les applications moyenne tension et fonctionnant avec l'IM400THR et avec un transformateur de tension compatible.
 • Protège l'IM400THR contre les surtensions du réseau.
 • Filtre le signal CA.

de

• Erforderliches Zubehör für ein Mittelspannungssystem mit IM400THR und kompatibeltem Spannungswandler.
 • Schützt das IM400THR vor potenziellen Spannungsspitzen im Netz.
 • Filtert das Wechselstromsignal.

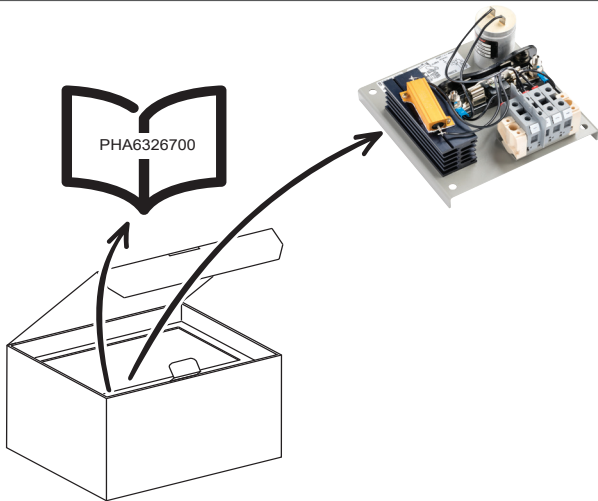
it

• Accessorio obbligatorio nell'applicazione a media tensione, che funziona con IM400THR e trasformatori di tensione compatibili.
 • Protegge IM400THR da potenziali sovraccarichi di rete.
 • Filtra il segnale c.a.

ru

• Обязательное для применения в сетях среднего напряжения устройство, работающее совместно с IM400THR и совместимым трансформатором напряжения.
 • Защищает IM400THR от скачков напряжения в сети.
 • Осуществляет фильтрацию сигнала AC.

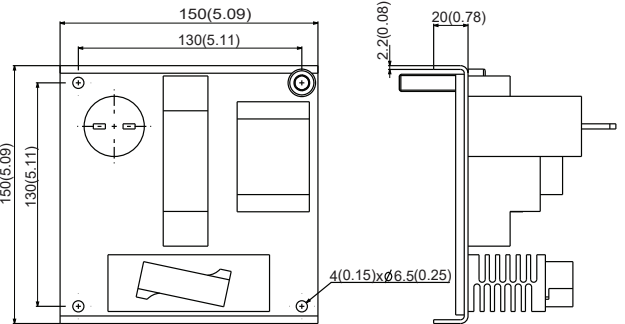
2



3

Dimensions / Abmessungen / Dimensioni / Размеры

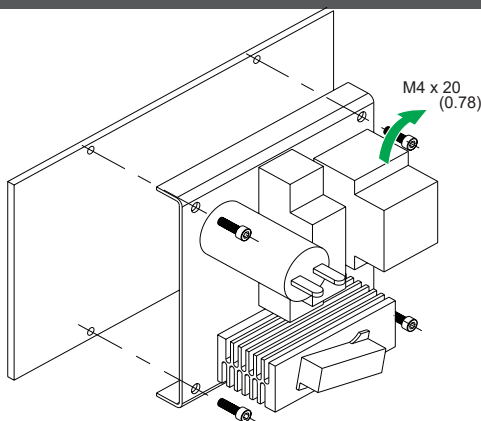
mm (in)



4

Montage mural / Wandmontage / Montaggio a parete / Настенный монтаж

mm (in)



fr

Les vis sont des accessoires supplémentaires qui ne sont pas fournis.

de

Schrauben sind zusätzliches Zubehör, das nicht im Lieferumfang enthalten ist.

it

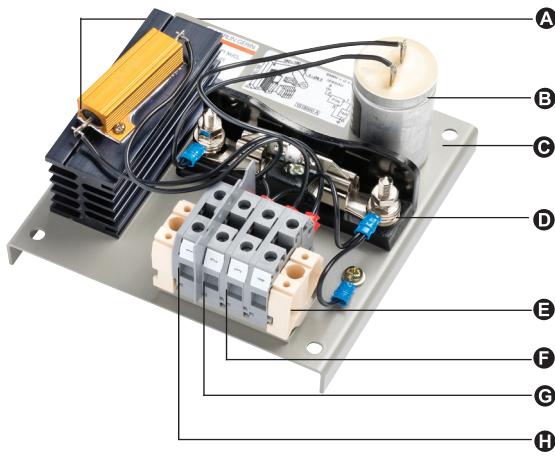
Le viti sono accessori aggiuntivi non forniti in dotazione.

ru

Шурупы не входят в комплект поставки.

5

Description / Beschreibung / Legenda / Описание



fr

A	Résistance de filtre
B	Condensateur de filtre
C	Support de montage
D	Tube à décharge
E	Bornier
F	Borne 3 vers terre ¹
G	Borne 2 vers TT ¹
H	Borne 1 vers IM400THR ¹

de

A	Filterwiderstand
B	Filterkondensator
C	Befestigungsplatte
D	Gasentladungsröhre
E	Klemmenblock
F	Klemme 3 an Erde ¹
G	Klemme 2 an Spannungswandler ¹
H	Klemme 1 an IM400THR ¹

it

A	Resistenza filtro
B	Condensatore di filtro
C	Piastra di montaggio
D	Tubo di scarico gas
E	Blocco terminale
F	Terminale 3 a terra ¹
G	Terminale 2 a trasformatore di tensione ¹
H	Terminale 1 a IM400THR ¹

ru

A	Резистор фильтра
B	Конденсатор фильтра
C	Монтажный кронштейн
D	Газоразрядная трубка
E	Клемменная панель
F	Клемма 3 на заземление ¹
G	Клемма 2 на трансформатор напряжения ¹
H	Клемма 1 на IM400THR ¹

fr

¹ Reportez-vous au schéma de la Section 6, « Raccordement en réseau moyenne tension ».

de

¹ Siehe Schaltplan in Abschnitt 6 „Anschluss an ein Mittelspannungssystem“.

it

¹ Si riferisce allo schema di collegamento nella sezione 6 Collegamento in sistemi a media tensione.

ru

¹ См. схемы проводки в разделе 6 «Подключение в сети среднего напряжения».

6

Raccordement en réseau moyenne tension / Anschluss an ein Mittelspannungssystem / Collegamento in sistemi a media tensione / Подключение в сети среднего напряжения

⚠ ⚠ DANGER / GEFAHR / PERICOLO / ОПАСНОСТЬ

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC ELECTRIQUE

Raccordez la borne de terre (3) de l'adaptateur de terre P1N à un conducteur de terre de protection.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

Schließen Sie die Erdklemme (3) des P1N-Erdungsadapters an einen Schutzleiter an.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O BAGLIORI DA ARCO

Collegare il morsetto di terra (3) dell'adattatore di tensione PIN a un conduttore di terra protettivo (PE).

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ДУГИ

Подсоедините клемму заземления (3) на переходнике заземления P1N к заземляющему проводнику (PE).

Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме

fr

Les transformateurs de tension et l'adaptateur de terre P1N servent à raccorder l'IM400THR aux réseaux de tension nominale jusqu'à 33 kV~. Les transformateurs doivent être sélectionnés en fonction de la tension réseau. Reportez-vous au catalogue moyenne tension Schneider Electric / Transformateur de tension.

de

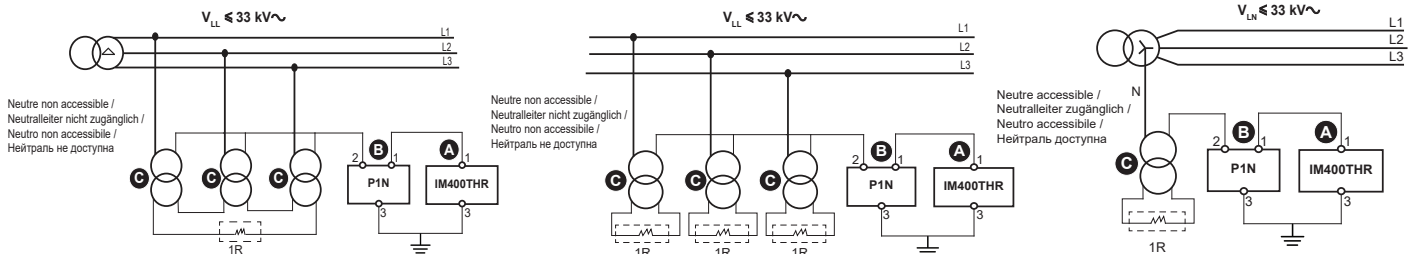
Das IM400THR wird mit Hilfe von Spannungswandlern und dem P1N-Erdungsadapter an Systeme angeschlossen, die für Spannungen von bis zu 33 kV~ ausgelegt sind. Die Spannungswandler müssen gemäß der jeweiligen Systemspannung ausgewählt werden. Entsprechende Angaben können Sie dem Abschnitt über Spannungswandler im Katalog für Mittelspannungssysteme von Schneider Electric entnehmen.

it

I trasformatori di tensione e l'adattatore di terra P1N sono utilizzati per collegare IM400THR ai sistemi con tensioni con valore nominale fino a 33 kV~. Scegliere i trasformatori di tensione in modo appropriato a seconda della tensione del sistema. Consultare il catalogo trasformatori di tensione/media tensione di Schneider Electric.

ru

Трансформаторы напряжения и переходник заземления P1N используются для подключения IM400THR в системах среднего напряжения до 33 кВ~. Подбор трансформаторов напряжения осуществляется в зависимости от напряжения системы. См. каталог средневольного оборудования Schneider Electric, раздел «Трансформаторы напряжения».



Remarque / Hinweis / Nota / Примечание:

Veillez à ce que la tension maximum entre les broches 2 et 3 de P1N ne dépasse pas 250 V~, 400 V~..., afin que la tension à l'entrée de IM400THR reste dans sa plage de fonctionnement.

Die Maximalspannung zwischen Pin 2 und 3 des P1N muss weniger als 250 V~, 400 V~... betragen. Damit wird sichergestellt, dass die Spannung am Eingang des IM400THR innerhalb seines Betriebsbereichs liegt.

Verificare che la tensione massima tra i pin 2 e 3 del P1N sia inferiore a 250 V~, 400 V~... . Ciò garantisce che la tensione all'ingresso dell'IM400THR sia compresa nell'intervallo operativo.

Необходимо убедиться, что максимальное напряжение между контактами 2 и 3 адаптера P1N не превышает 250 В~, 400 В~... . Это гарантирует, что напряжение на входе IM400THR находится в рабочем диапазоне устройства.

Remarque / Hinweis / Nota / Примечание:

La résistance de charge « 1R » du transformateur de tension est calculée en fonction de ses caractéristiques. Reportez-vous aux notes de calcul www.schneider-electric.com/IM400THR pour plus d'informations.

Der Lastwiderstand „1R“ des Spannungswandlers wird anhand seiner Kenndaten berechnet. Weitere Informationen hierzu finden Sie in den Berechnungsunterlagen auf www.schneider-electric.com/IM400THR.

La resistenza del carico «1R» del trasformatore di tensione è calcolato in base alle sue caratteristiche. Per maggiori informazioni, consultare le note di calcolo su www.schneider-electric.com/IM400THR.

Спротивление нагрузки «1R» трансформатора напряжения рассчитано на основе его характеристик. Для получения дополнительной информации см. методику расчета на веб-сайте www.schneider-electric.com/IM400THR.

6

Raccordement en réseau moyenne tension / Anschluss an ein Mittelspannungssystem / Collegamento in sistemi a media tensione / Подключение в сети среднего напряжения

Références commerciales / Gewerbliche Referenzen/
Riferimenti commerciali / Ссылки на рекламу

Transformateur compatible / Kompatibler Transformator / Trasformatore compatibile / Совместимый трансформатор

A	IM400THR	IMDIM400THR
	IM400LTHR	IMDIM400LTHR
B	P1N	1460872

	Tension attribuée / Zugewiesene Spannung / Tensione assegnata / Номинальное напряжение	Rapport de transformation V/V / Übersetzungsverhältnis V/V / Rapporto di trasformazione V/V / Коэффициент трансформации В/В	Puissance / Leistung / Potenza / Мощность	Type / Typ / Tipo / Тип	Référence / Referenz / Riferimento / Ссылка
C	12 kV	6600/110	30 VA max.	VRFRn/S1	03811728N0
	24 kV	22000/110	30 VA max.	VRQ2n/S1	03811746N0
	36 kV	33000/110	50 VA max.	VRF3n/S1	03811749N0

7

Test diélectrique (Hi-Pot) ou test Megger / Dielektrischer Test (Hi-Pot) oder Megger-Test / Prova dielettrica (Hi-Pot) o test Megger / Испытание высоким напряжением или испытание электрического сопротивления

AVIS / HINWEIS / AVVISO / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT P1N

Déconnectez tous les fils d'entrées et de sorties du P1N avant de réaliser un test diélectrique (Hi-Pot) ou un test Megger.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

RISIKO VON SCHÄDEN AM GERÄT P1N

Trennen Sie alle Ein- und Ausgangsdrähte des P1N, bevor Sie einen dielektrischen Test () oder Megger-Test durchführen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DELL'P1N

Scollegare tutti i fili degli ingressi e delle uscite del P1N prima di eseguire una prova dielettrica (Hi-Pot) o un test Megger.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА P1N

Перед проведением испытания высоким напряжением или испытания электрического сопротивления необходимо отключить от устройства P1N все провода ввода и вывода.

Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.

8

Caractéristiques / Kenndaten / Caratteristiche tecniche / Характеристики

fr

Température de fonctionnement : -25...+55 °C (K55)

Catégorie d'installation : 300 V / OVC III, degré de pollution 2
600 V / OVC II, degré de pollution 2

Altitude : ≤ 3000 m

Poids : 1 kg

de

Betriebstemperatur : -25...+55 °C (K55)

Installationskategorie : 300 V / OVC III, Verschmutzungsgrad 2
600 V / OVC II, Verschmutzungsgrad 2

Aufstellungshöhe : ≤ 3000 m

Gewicht : 1 kg

it

Temperatura di funzionamento : -25...+55 °C (K55)

Categoria di installazione : 300 V / OVC III, grado di inquinamento 2
600 V / OVC II, grado di inquinamento 2

Altitudine : ≤ 3000 m

Peso : 1 kg

ru

Рабочая температура : -25...+55 °C (K55)

Категория установки : 300 V / OVC III, класс загрязнения 2
600 V / OVC II, класс загрязнения 2

Высота над уровнем моря : ≤ 3000 m

Вес : 1 kg

fr Lisez attentivement ces directives et examinez l'équipement afin de vous familiariser avec lui avant l'installation, l'utilisation ou l'entretien. Seul du personnel qualifié doit se charger de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et de la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences éventuelles de l'utilisation de cette documentation. Par personne qualifiée, on entend un technicien compétent en matière de construction, d'installation et d'utilisation des équipements électriques et formé aux procédures de sécurité, donc capable de détecter et d'éviter les risques associés.

Schneider Electric est une marque commerciale ou une marque déposée de Schneider Electric en France, aux États-Unis et dans d'autres pays.

- Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé conformément aux normes et/ou aux règlements d'installation en vigueur.
- Une utilisation de cet appareil non conforme aux instructions du fabricant peut compromettre sa protection.
- La sécurité de tout système dans lequel ce produit serait incorporé relève de la responsabilité de l'assembleur ou de l'installateur du système en question.

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par le texte et les images de ce document ne nous engageant qu'après confirmation par nos services.

de Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und sehen Sie sich die Ausrüstung genau an, um sich mit dem Gerät vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung vertraut zu machen. Elektrisches Gerät sollte stets von qualifiziertem Personal installiert, betrieben und gewartet werden. Schneider Electric übernimmt keine Verantwortung für jegliche Konsequenzen, die sich aus der Verwendung dieser Publikation ergeben können. Eine qualifizierte Person ist jemand, der Fertigkeiten und Wissen im Zusammenhang mit dem Aufbau, der Installation und der Bedienung von elektrischen Geräten und eine entsprechende Schulung zur Erkennung und Vermeidung der damit verbundenen Gefahren absolviert hat.

Schneider Electric ist eine Marke oder eingetragene Marke von Schneider Electric in Frankreich, in den USA und in anderen Ländern.

- Installation, Anschluss und Verwendung dieses Produkts müssen unter Einhaltung der gültigen Normen und Montagevorschriften erfolgen.
- Wird dieses Gerät für andere als vom Hersteller angegebene Verwendungszwecke benutzt, kann der Geräteschutz beeinträchtigt werden.
- Die Sicherheit einer Anlage, in die dieses Gerät eingebaut wird, liegt in der Verantwortung des Monteurs bzw. Errichters der Anlage.

Aufgrund der ständigen Änderung der Normen, Richtlinien und Materialien sind die technischen Daten und Angaben in dieser Publikation erst nach Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen verbindlich.

it Leggere attentamente le presenti istruzioni e controllare l'apparecchio per acquisire dimestichezza con il dispositivo prima dell'installazione, l'utilizzo, la riparazione o la manutenzione. L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione degli apparecchi elettrici deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità relativa a conseguenze derivanti dall'uso del presente materiale. Per personale qualificato si intendono persone in possesso di capacità e conoscenza adeguate alla struttura, all'installazione e al funzionamento di apparecchi elettrici e che abbiano ricevuto la formazione sulla sicurezza appropriata per riconoscere ed evitare i pericoli intrinseci.

Schneider Electric è un marchio o marchio registrato di Schneider Electric in Francia, negli Stati Uniti e in altri Paesi.

- Le operazioni di installazione, collegamento e utilizzo di questo prodotto devono essere effettuate conformemente alle norme in vigore e/o alle disposizioni sull'installazione.
- Qualora il prodotto venga utilizzato in modo non conforme alle indicazioni del produttore, la sicurezza dello stesso potrebbe essere compromessa.
- La responsabilità della sicurezza dei sistemi integrati nel prodotto grava su assembleatore/installatore del sistema.

Standard, specifiche e strutture del prodotto sono soggette a variazioni, pertanto si consiglia di chiedere conferma delle informazioni contenute nella presente pubblicazione.

ru Внимательно прочтите данное руководство и ознакомьтесь с оборудованием перед установкой, работой, ремонтом или обслуживанием. Электрическое оборудование должно устанавливаться, использоваться, ремонтироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом. Компания Schneider Electric не несет ответственности за последствия, вызванные использованием данного материала. Квалифицированный сотрудник должен иметь навыки и знания, относящиеся к конструкции, установке и эксплуатации электрического оборудования, а также пройти обучение технике безопасности для того, чтобы уметь распознавать и предотвращать соответствующие опасные ситуации.

Schneider Electric является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком компании Schneider Electric во Франции, США и других странах.

- Это изделие следует устанавливать, подключать и использовать в соответствии с действующими стандартами и (или) правилами установки.
- Если это изделие используется не так, как это указано производителем, защита, предусмотренная этим оборудованием, может получить повреждения.
- За безопасность любой системы, в состав которой входит это изделие, отвечает монтажник (установщик) этой системы.

Так как стандарты, характеристики и конструкции подлежат изменению, запрашивайте подтверждение информации, приведенной в данной публикации.